



USER MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
BRUKSANVISNING
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG
GEBRUIKERSHANDLEIDING
BRUGSANVISNING
KÖYTTÖOPAS

Innehåll

Introduktion MagniLink X Reader.....	1
Säkerhetsinformation.....	2
Förskrivarinformation.....	4
Uppackning.....	5
Emballage	5
Nedpackning	6
Installation.....	7
Arbeta med läskamera	8
Instruktion.....	9
Reglage, Kameraenhet	10
Reglage, Läsbord	13
Serviceanvisning.....	15
Underhåll och service	15
Felsökning	15
Byte av lampor	16
Tekniska specifikationer.....	17

LVI Low Vision International AB grundades 1978 och är en av världens ledande tillverkare av förstorande TV- och datorsystem för synsvaga. Utveckling av nya produkter sker i nära samarbete med användare och professionell personal inom synrehabiliteringen. LVI är kvalitetscertifierat enligt ISO 9001 och miljöcertifierat enligt ISO 14001.

Eftersom produktutveckling hela tiden förekommer, förbehåller sig LVI rätten att vid alla tillfällen utan föregående information eller förpliktelse göra förbättringar i den här handboken och den produkt som beskrivs i den.

Introduktion MagniLink Reader

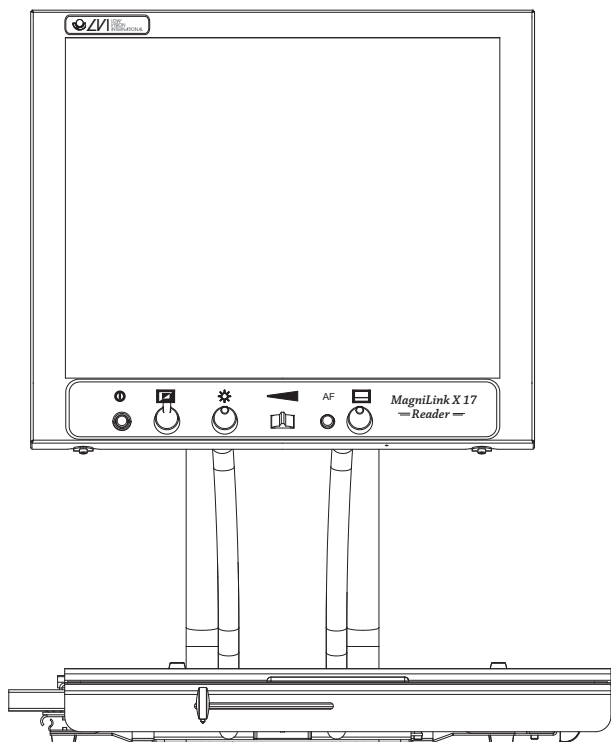
Vi gratulerar dig till ditt val av läskamera. Vårt mål är att du ska känna dig nöjd med ditt val av leverantör och synhjälpmedel.

MagniLink X Reader (art.nr MLXRE) är en förstörande läskamera designad för personer med synnedsättning. Läskameran erbjuder bland annat autofokus, flera artificiella färger och möjlighet till justering av ljusstyrka.

MagniLink X Reader finns i tre olika modeller:

- MLX17RE kommer med en integrerad 17" TFT skärm med standardformat 4/3.
- MLX19RE kommer med en integrerad 19" TFT-skärm med "widescreen"-format.
- MLXWRE-HD kommer med en integrerad 19" TFT-skärm med "widescreen"-format samt HD kamera.

Var god läs noga igenom denna bruksanvisning innan du installerar och börjar använda ditt system. Kontakta gärna din lokala återförsäljare vid eventuella frågor.



MagniLink X Reader uppfyller alla krav för CE-märkning av medicintekniska produkter enligt direktivet 93/42/EEG.

Säkerhetsinformation

Utrustningen måste användas i enlighet med nedanstående säkerhetsinstruktioner.

- Använd endast medföljande nätadapter till MagniLink X Reader. Kontrollera att produktens höljen, nätadapter eller nätkabel inte är skadade.
- Spänningssätt eller använd aldrig MagniLink X Reader eller nätadaptern om den blivit utsatt för vatten, regn eller andra vätskor. Dra ut nätsladden från vägguttaget och låt servicepersonal göra en översyn innan apparaten tas i bruk på nytt.
- Placera nätkabeln på sådant sätt att klämskador ej kan uppstå. Nätadaptern ger ifrån sig värme och får därför inte övertäckas.
- Om apparaten flyttas från kyla till ett varmt rum kan det bildas kondens (fukt) inuti apparaten eller på kamerans lins. För att undvika att kondens bildas bör apparaten installeras i rummet minst 30 minuter innan den skall användas.
- Se till att ventilationshål på skärmens baksida ej övertäcks. Barn ska göras uppmärksamma på att ej peta in saker i ventilationshålen, då detta kan orsaka elektriska stötar eller brand.
- MagniLink X Reader skall placeras minst 10 cm in från bordskanten. När du för läsbordet, tänk på att inte ha händerna under eller bakom läsbordet eftersom det finns risk att fingrarna kläms. **Varning!** MagniLink X Reader har låg totalvikt, vilket innebär att systemet inte står lika stabilt när läsbordet är i sitt yttersta läge. Belasta inte läsbordet för mycket i detta läge, eftersom systemet då kan välta och orsaka personskador.
- Om MagniLink X Reader ska flyttas måste läsbordet låsas i transportläge genom att djupleds- och sidledsbromsen sätts i maxläge. Lyft systemet genom att ta tag i handtaget mellan rören på baksidan. Lyft ej i skärmen eller i läsbordet.
- Vidta inga ytterligare justeringar om du ej förmår att erhålla normala funktioner genom att följa funktionsbeskrivningarna. Dra ut nätsladden från vägguttaget och anlita servicepersonal eller distributör. Använd endast reservdelar som är specificerade av LVI.
- Stäng alltid av strömmen när systemet inte används.

Vid osäkerhet, kontakta er leverantör.



Vid upppackning av MagniLink X Reader är denna omsluten av en plastpåse. Ha påsen utom räckhåll för barn och spädbarn för att förhindra kvävningsrisk.

För att förhindra brand eller stötar, utsätt ej utrustningen för regn eller fukt.

För att undvika risk för elektriska stötar, avlägsna ej utrustningens hölje. Invändigt finns inga utbytbara delar som användaren själv får byta. Överlåt service och reparation till kvalificerad servicepersonal.

Förskrivarinformation

MagniLink X Reader är en läskamera bestående av en integrerad skärm och ett integrerat läsbord.

MagniLink X Reader finns i tre olika modeller:

- MLX17RE kommer med en integrerad 17" TFT skärm med standardformat 4/3.
- MLX19RE kommer med en integrerad 19" TFT-skärm med "widescreen"-format.
- MLXWRE-HD kommer med en integrerad 19" TFT-skärm med "widescreen"-format samt HD kamera.

Montering

Information om montering finns under avsnitt "Installation".

Individuell anpassning

MagniLink X Reader kan höjdanpassas med hjälp av fyra skruvar på baksidan av enheten. Ytterligare beskrivning finns under "Installation".

Tillbehör

Det finns ett bländskydd som tillhör till MagniLink X Reader, art. nr T009. LVI erbjuder även ett väl anpassat höj- och sänkbart bord med hjul att placera MagniLink X Reader på, art. nr F20.

Garanti

MagniLink produkter levereras med 3 års produktgaranti eller enligt gällande avtal.

TCO-märkning

I MLX-serien medföljer integrerad bildskärm som är TCO'03-godkänd. Denna märkning reglerar exempelvis strålningen för platta bildskärmar och har även höga krav på ljusstyrka och upplösning. Information och standarder kring TCO-märkningen finns på www.tcodevelopment.com.

Uppackning

Systemet levereras i en kartong med följande innehåll:

- Läskamera
- Nätadapter

Kontrollera först att kartongen inte har några yttre skador. Vid eventuella skador, kontakta transportbolaget och gör en skadeanmälan.

Öppna kartongen och lyft ut systemet. OBS! Lyft i handtaget framför lampan. Ta bort transportstöd och packmaterial. Placera systemet på ett lämpligt bord.

Emballage

Emballaget består av följande förpackningsmaterial:

- Packmaterial (EPP)
- Kartong (wellpapp)
- Polyetenpåse (LDPE4)

För sortering och insamling av förpackningsmaterial, kontakta Förpackningsinsamlingens kundtjänst - telefon 0200-88 03 11 för information om vilka regler som gäller i din kommun.

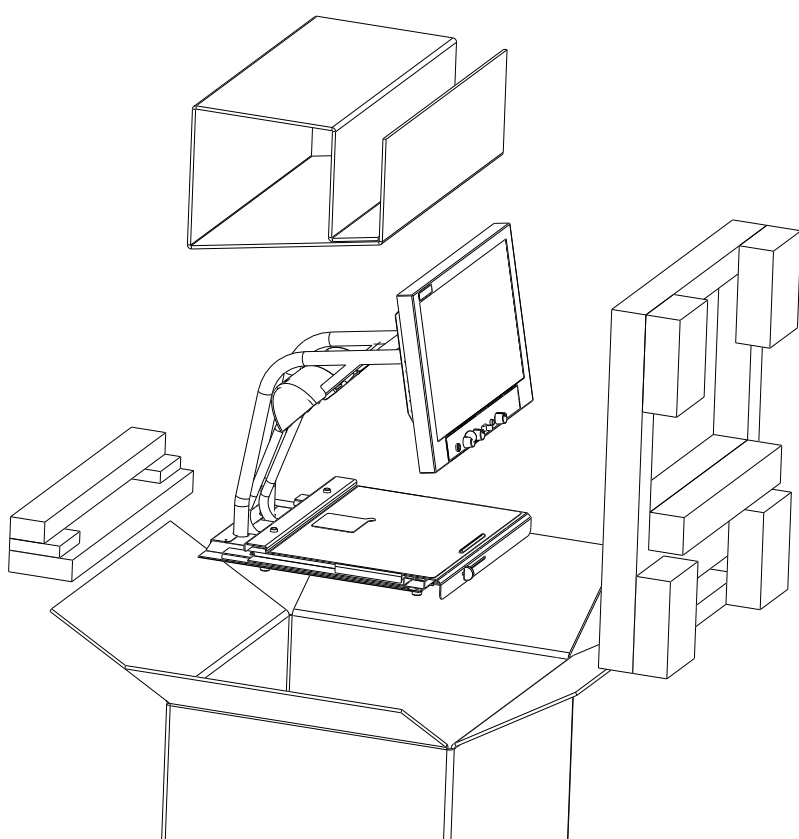
LVI rekommenderar att emballaget sparas för eventuell återsändning, eller om systemet ska flyttas.

Nedpackning

(Se också nedanstående bild)

Om systemet ska flyttas eller återsändas är det viktigt att göra på följande sätt:

Använd originalförpackningen. Trä polyetenpåsen över systemet och placera transportstöd samt packmaterial runt omkring. Lyft ner systemet i kartongen genom att hålla i handtaget framför lampan. Tejpa till sist ihop lådan.



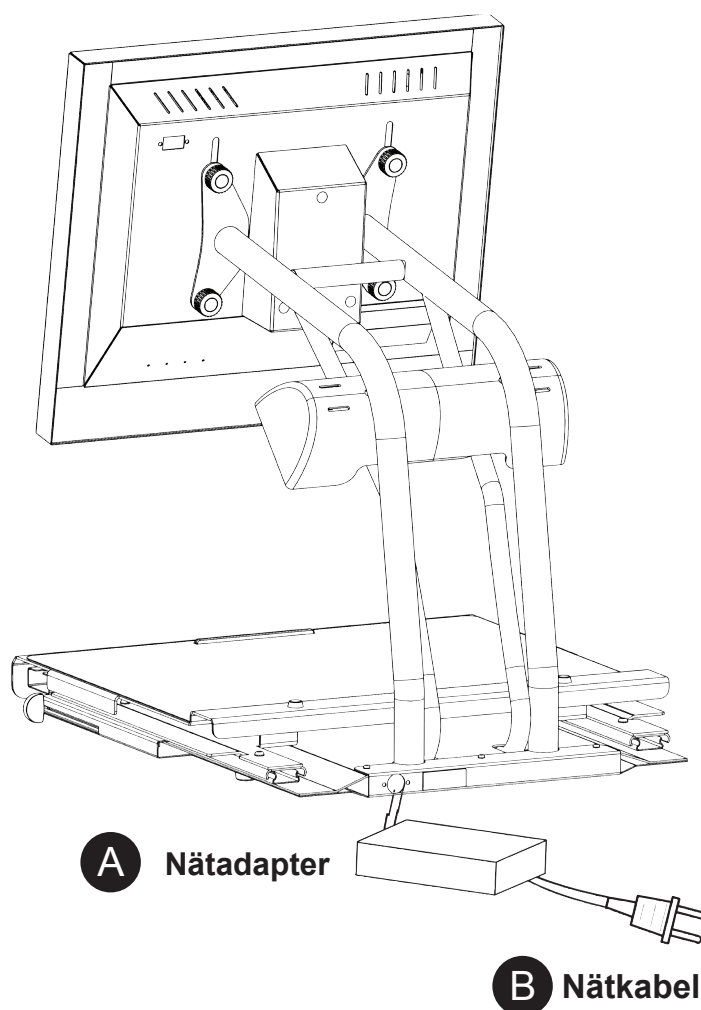
Installation

Placera läsenheten lagom långt in på bordet framför sittplatsen, dock minst 10 cm in från bordskanten. Tänk på att läsbordet kan dras ut ca 30 cm i tre riktningar. Var uppmärksam på att risken för att systemet kan välta är större då läsbordet är i sitt yttersta läge, eftersom MagniLink X Reader har låg totalvikt.

Frigör läsbordet genom att flytta djupleds- och sidledsbromsarna i sidled och djupled till olåst läge (se avsnitt "Reglage läsbord").

Anslut nätadaptern **(A)** till läsenhetens nätuttag och sedan nätkabeln **(B)** till ett vägguttag.

Nätadaptern ger ifrån sig värme och får därför inte övertäckas.



Monitorn kan justeras i höjdlängd. Standardutförandet är det högsta läget, vilket ger maximalt fokuseringsområde.

Om användaren önskar kan monitorn sänkas enligt följande beskrivning:

1. Håll i skärmens underkant och lossa sedan de fyra skruvarna på baksidan av monitorn genom att vrida två varv till höger.
2. När skruvarna inte längre är åtdragna kan monitorn föras neråt och justeras till en önskvärd höjd. Dra åt de fyra skruvarna.

Arbeta med läskamera

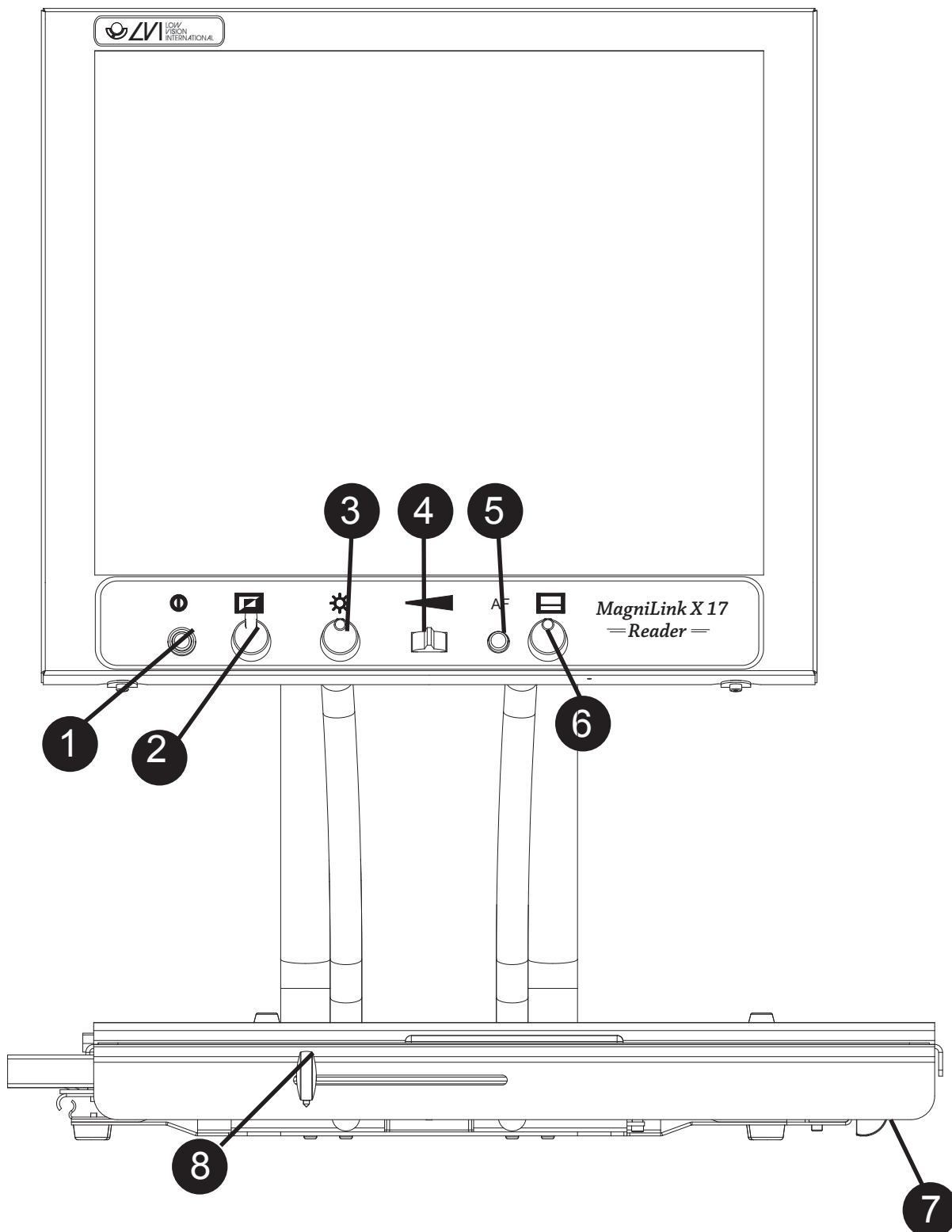
Nu är din läskamera redo att användas. Det är viktigt med en bekväm arbetsplats kring din MagniLink, och att du sitter bra och rätt. Detta för att du ska orka använda det så länge som möjligt och undvika felbelastning och slitageskador på nacke och rygg.

Följande kan vara bra att tänka på:

- Stolen ska stå nära bordet som apparaten står på, och du ska sitta långt in på stolen. Vi rekommenderar en bra kontorsstol med reglerbar höjd.
- Stolsitsen bör vara i en sitthöjd som inte orsakar att benen domnar, benen ska ha en vinkel på 90 grader och du ska vila fötterna på golvet.
- Läsbordet ska vara i sådan höjd att underarmen kan vila horisontellt på läsbordsskivan. Det är viktigt att bordet varken är för högt eller för lågt för dig. Det bästa är om mitten på skärmen är lite under ögonhöjd och så rakt framför dig som möjligt.
- Skärma av dagsljus. Lampor i taket, bordslampor och ljus från fönster kan ge reflexer på monitorskärmen. Undvik därför en placering där ljuset lyser direkt mot skärmen eller mot dig själv.
- Om det är möjligt, alternera mellan sittande och stående arbetsställning.
- Välj gärna även ett höj- och sänkbart bord. LVI erbjuder som tillbehör ett bord (art. nr F20) som passar bra till MagniLink X Reader. Bordets arbetshöjd är enkelt att justera och går att reglera från 57-79 cm höjd. Bordskivans storlek är 50x60 cm och det ingår en skjutskiva. Bordet levereras med fyra stabila hjul.

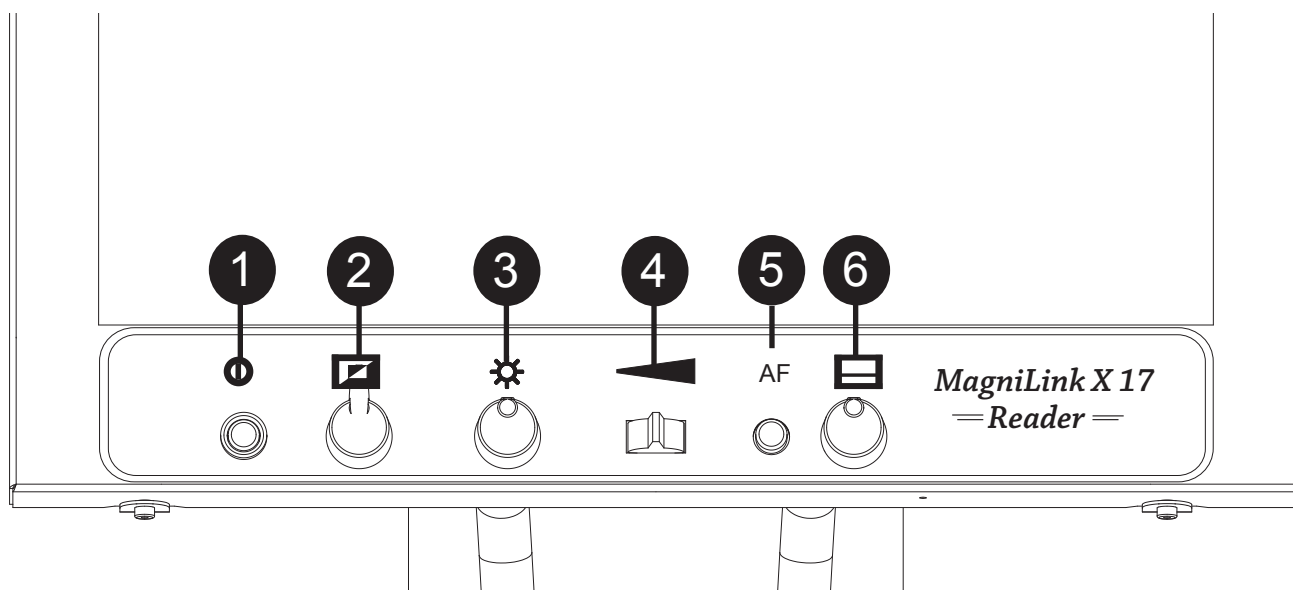
Instruktion

Nedan följer en översikt gällande reglagen på MagniLink X Reader. På nästkommande sidor beskrivs reglagen ytterligare, gällande kameraenhet och läsbord.



Reglage, Kameraenhet

- 1 Strömställare till/från
- 2 Bildlägesomkopplare
- 3 Ljusreglage
- 4 Förstoringsreglage
- 5 Autofokusering till/från
- 6 Reglage för referenslinje
- 7 Djupledsbroms
- 8 Sidledsbroms



1

Strömställare till/från

Trycks in för att koppla på apparaten.

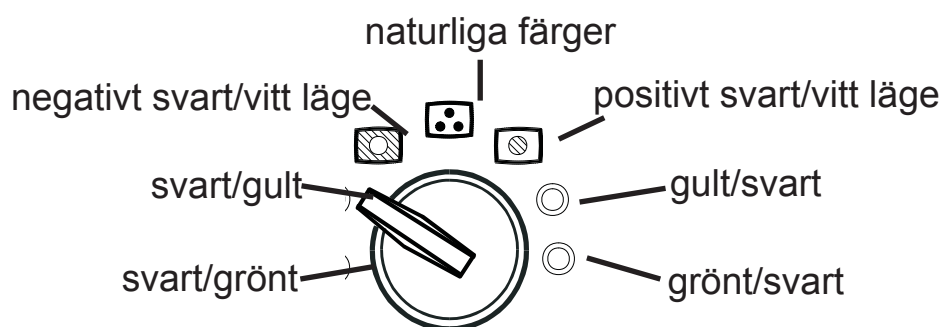
Grönt ljus indikerar att apparaten är påslagen.

2

Bildlägesomkopplare/artificiella färger

Med bildlägesomkopplaren i mittläge erhålls naturliga färger.

Åt vänster erhålls negativt kontrastförhöjt läge, i färgerna svart/vit, svart/gult eller svart/grönt. Åt höger erhålls positivt kontrastförhöjt läge i färgerna vit/svart, gult/svart eller grönt/svart.



3

Ljusreglage

Används för att justera ljusnivån så att bästa läsbarhet erhålls.

4

Förstoringsreglage

Används för att ställa in förstoringsgraden. För att minska förstoringen förs reglaget åt vänster och för att öka förstoringen förs reglaget åt höger.

5

Autofokusering till/från

Vid intryckning låses det autofokuserande läget. Detta kan användas när man önskar skriva för hand. Man påverkar då inte autofokus med pennan eller handen. Läget indikeras genom att lysdioden i knappen blinkar. Vid ny intryckning på omkopplaren erhålls åter autofokuserande läge.

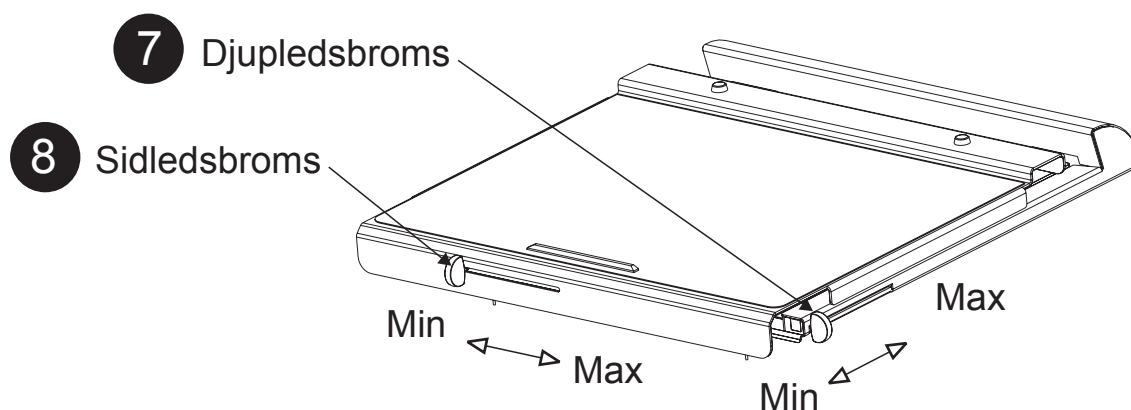
6

Referenslinje

Justerar läget på referenslinjen.

Vid medurs vridning från moturs ändläge förflyttas referenslinjen horisontellt neråt. När justeringindex är i mittläge växlar referenslinjen till vertikalt läge och fortsatt medurs vridning förflyttar referenslinjen åt höger.

Reglage, Läsbord



7

Djupledsbroms

Används för att ställa in läsbordets tröghet i djupled.
Med reglaget närmast användaren är läsbordet helt obromsat.
För att öka bromskraften skjuts reglaget från användaren.

8

Sidledsbroms

Används för att ställa in läsbordets tröghet i sidled.
Med reglaget längst åt vänster är läsbordet helt obromsat.
För att öka bromskraften skjuts reglaget åt höger.

Skrivläge

Placera läsbordet i önskat läge. Lås bordet genom att skjuta sidledsbromsen till höger ändläge och djupledsbromsen skjuts från användaren till borte ändläget.

Transportläge

Centrera läsbordet i sidled och för in det till sitt ändläge. Lås bordet genom att skjuta sidledsbromsen till höger ändläge och djupledsbromsen skjuts från användaren till sitt borte ändläge.

Serviceanvisning

Nedan följer anvisningar gällande service på MagniLink X Reader.

Underhåll och service

Utför bara den service och det underhåll som anges i denna bruksanvisning. All annan service, förändringar och ingrepp skall utföras av behörig serviceman. Kontakta alltid behörig serviceman eller LVI vid osäkerhet.

- Om MagniLink X Reader behöver rengöras, dra ut nätsladden från vägguttaget och använd en lätt fuktad (ej våt) trasa. Använd endast vatten eller rengöringsmedel som är avsett för monitorer och datorer. Spraya ej rengöringsmedel direkt på MagniLink X Reader, då det är risk för att vätska tränger in i apparaten som sedan kan orsaka elektriska stötar.
- Som belysningskälla är apparaten försedd med två halogenlampor. Om lampan gått sönder och behöver bytas, stäng av apparaten och låt lampan svalna först och därefter spänn ut lamphållaren och dra ut lampan.

Om MagniLink X Reader ska rekonditioneras bör den ses över. Rengör den enligt ovanstående råd. Vid slitage kan läsbordsmatta och lampa bytas ut. Kontakta befintlig serviceman eller LVI vid eventuellt utbyte.

Felsökning

Ingen bild visas på din MagniLink X Reader efter att du startat systemet:

- Kontrollera att strömmen är igång
- Kontrollera att alla kontaktdon är ordentligt anslutna enligt avsnittet "Installation"

Lysdioden till vänster om startknappen lyser rött med ett fast sken:

- Något är fel och MagniLink X Reader kan ej användas. Tryck en gång på startknappen och MagniLink X Reader gör tre försök att starta om. Lyckas systemet ändå inte starta så lyser dioden återigen rött. Dra ut nätsladden och kontakta servicepersonal.

Lysdioden blinkar rött:

- Det är fel spänning från nätadaptern. Kolla att rätt nätadapter används. Om felet kvarstår dra ut nätsladden och kontakta servicepersonal.

Avlägsna aldrig några kåpor eller höljen för att själv reparera systemet. Vid problem, kontakta din lokala försäljare.

Byte av lampor

Som belysningskälla är apparaten försedd med två halogenlampor. Om en lampa gått sönder och behöver bytas, spänn ut lamphållaren och dra ut lampan.

OBS: Kontrollera noggrant att ersättningslampan är av samma typ, och har rätt spänning och effekt. (se Teknisk information).

Teknisk information, MagniLink X Reader 17"

Artikelnummer.....	MLX17RE
Förstoring.....	2,7 - 46 x
Bildskärmsstorlek.....	17"
Fokusområde.....	0 - 65 mm (vid största förstoring)
Luminans.....	250 cd/m ²
Kontrast.....	450:1
Belysningsstyrka.....	1 500 lux
Lampa.....	Halogen 12V 20W 60°, Art. nr 6015009
Fri arbetshöjd.....	150 - 180 mm
Bildfrekvens.....	60 Hz
Nätspänning.....	100 - 240 V, 50-60 Hz
Effektförbrukning.....	70 W
Effektförbrukning, standby.....	2,3 W
Vikt.....	13 kg

Dimensioner

Läsbordets storlek.....	420 x 310 mm (B x D)
Dimensioner i bruk.....	440 x 470 x 575 (B x D x H)
Dimensioner på emballage...	535 x 535 x 650 (B x D x H)

Temperatur

Temperaturområde.....	Transport och lagring -20°C till +60°C Drift +5°C till +35°C
Rel luftfuktighet.....	<80%

Teknisk information, MagniLink X Reader 19"

Artikelnummer.....	MLX19RE
Förstoring.....	2,9 - 58 x
Bildskärmsstorlek.....	19" wide
Fokusområde.....	0 - 65 mm (vid största förstoring)
Luminans.....	300 cd/m ²
Kontrast.....	1000:1
Belysningsstyrka.....	1 500 lux
Lampa.....	Halogen 12V 20W 60°, Art. nr 6015009
Fri arbetshöjd.....	165 - 195 mm
Bildfrekvens.....	60 Hz
Nätspänning.....	100 - 240 V, 50-60 Hz
Effektförbrukning.....	76 W
Effektförbrukning, standby.....	2,3 W
Vikt.....	14 kg

Dimensioner

Läsbordets storlek.....	420 x 310 mm (B x D)
Dimensioner i bruk.....	460 x 470 x 575 (B x D x H)
Dimensioner på emballage...	570 x 535 x 650 (B x D x H)

Temperatur

Temperaturområde.....	Transport och lagring -20°C till +60°C Drift +5°C till +35°C
Rel luftfuktighet.....	<80%

Teknisk information, MagniLink X Reader *HD*

Artikelnummer.....	MLXWRE-HD
Förstoring.....	1,6 - 65 x
Bildskärmsstorlek.....	19" wide
Fokusområde.....	0 - 65 mm (vid största förstoring)
Luminans.....	300 cd/m ²
Kontrast.....	1000:1
Belysningsstyrka.....	2000 lux
Lampa.....	Halogen 12V 20W matterad, Art. nr 7539976
Fri arbetshöjd.....	165 - 195 mm
Bildfrekvens.....	60 Hz
Nätspänning.....	100 - 240 V, 50-60 Hz
Effektförbrukning.....	70 W
Effektförbrukning, standby.....	2,3 W
Vikt.....	14 kg

Dimensioner

Läsbordets storlek.....	420 x 310 mm (B x D)
Dimensioner i bruk.....	460 x 470 x 575 (B x D x H)
Dimensioner på emballage...	570 x 535 x 650 (B x D x H)

Temperatur

Temperaturområde.....	Transport och lagring -20°C till +60°C Drift +5°C till +35°C
Rel luftfuktighet.....	<80%



Bortskaffande av gamla elektriska och elektroniska apparater (gäller för EU samt andra europeiska länder med särskilda insamlingssystem)

Om produkten eller dess förpackning är försedd med denna symbol, ska den inte hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in till ett lämpligt insamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Genom att svara för att denna produkt omhändertas på rätt sätt, hjälper du till att förhindra den negativa påverkan på miljö och människors hälsa, som annars skulle kunna bli en följd av olämplig avfallshantering av denna produkt. Materialåtervinning bidrar till hushållningen av naturresurser. För att få närmare information om återvinning av denna produkt, kan du att kontakta din kommun, ditt renhållningsföretag, eller den butik där du köpte produkten.

LVI LOW VISION INTERNATIONAL

SWEDEN

Verkstadsgatan 5
352 46 Växjö

Tel. +46 (0)470-72 77 00
Fax: +46 (0)470-72 77 25

Email: info@lvi.se
WWW.LVI.SE

DENMARK

Marielundvej 28, 1. th.
2730 Herlev

Tel. 57 67 20 99
Fax: 57 67 30 99

Email: info@lvi.dk
WWW.LVI.DK

FINLAND

Sirrikuja 3L
00940 Helsinki

Tel. 040 777 1320
Fax: 09 6898 8342

Email: info@lowvision.fi
WWW.LOWVISION.FI

NORWAY

Industriveien 12
1473 Lørenskog

Tel. 23 24 59 00
Fax: 21 03 76 53

Email: info@lvi.no
WWW.LVI.NO

BELGIUM

Bouwelsesteenweg 18 A
2560 Nijlen

Tel. 03/455 92 64
Fax: 03/455 92 88

Email: info@lvi.be
WWW.LVI.BE

SWITZERLAND

Technopark / Jägerstrasse 2
8406 Winterthur

Tel. 052 202 96 16
Fax: 052 202 96 15

Email: info@lvi.ch
WWW.LVI.CH